



**HidROTREND**

**MASÁŽNA VAŇA  
NÁVOD NA POUŽÍVANIE A INŠTALÁCIU  
GARANČNÝ LIST**

# HYDROMASÁŽNE VANE

Od deväťdesiatych rokov patrí hydromasážna vaňa medzi štandardné zariadenia európskych kúpeľní. (Rovnako ako umývačka riadu či automatická pračka majú svoje miesto, aj hydromasážna vaňa má svoje miesto v kúpeľni.) Sme presvedčení, že naše vane uspokojia vaše nároky podľa vašich predstáv. Vďaka za dôveru prejavenu k nášmu výrobku. Prajeme vám pri jeho užívaní príjemne strávený čas, dobrý oddych a relaxáciu pri využívaní masážneho, liečebného účinku vody a sprievodného zážitku z perličkového kúpeľa. Naše hydromasážne vane uspokojujú každodenné potreby priemerných domácností. Vane vybavené technológiou pre uspokojovanie vyšších nárokov sú vhodné pre hotely, fitnes-centrá a iné rehabilitačné či liečebné strediská.

Popri tom, že kúpeľ vo vani úzko súvisel s očistou, vaňa bola už v staroveku zdrojom vodnej masáže doplnenej o perličkový kúpeľ s upokojujúcim účinkom. Tie pomáhajú udržiavať rovnováhu nášho ducha a zvládať stres, ktorému sme všetci denno-denne vystavovaní.

Pred výberom hydromasážnej vane sa oplatí zvážiť rozmery kúpeľne a zosúladiť ju s budúcimi zariadeniami. Z hľadiska usporiadania interiéru je rovnako na zváženie šírka dverí, lebo najmenší rozmer vane je 60 cm.

Pri manipulácii s vaňami väčších rozmerov môžu byť prekážkou točité schody, prípadne úzka pravouhlá chodba. Potrubný systém pod vaňou sa kvôli lepeným spojom nesmie rozoberať! Po inštalácii vane je pre potreby údržby dôležité zabezpečiť prístup k elektronickej krabici, k ovládaniu, čerpadlu na vodu a kompresoru. K väčšine typov vaní je možnosť doobjednania estetických čelných či bočných panelov, ktoré výrobca odporúča aj preto, lebo umožňujú ľahší prístup k systému.

## 1. PRED PRVÝM POUŽITÍM

Návod na používanie hydromasážnych vaní poskytuje budúcim užívateľom základné informácie.

Je v ňom venovaná osobitná pozornosť kvalite výrobku a predstavuje užívateľovi nové "HiTech" vlastnosti hydromasážnych vaní.

Naším cieľom je, aby sa užívateľ dozvedel čím viac o našich výrobkoch. Touto dôležitou informáciou je aktuálny návod pre všetkých členov rodiny.

Môžu ho pozorne preštudovať hoci aj formou malého rodinného predvedenia výrobku.

Takto sa všetci môžu pomerne ľahko oboznámiť so základnými funkciami a s údržbou. Pokiaľ by mali otázky ohľadne používania výrobku, školení odborníci našich výstavných miestností predvedú ovládanie základných, resp. všetkých funkcií hydromasážnych vaní v praxi ešte pred uvedením vane do prevádzky u užívateľa.

## 2. POKYNY PRE UMIESTNENIE A PREVÁDZKOVANIE VANE

Pozorne si prečítajte nižšie uvedené pokyny a nepúšťajte sa do inštalácie vane, kým Vám nie sú všetky pokyny jasné. Ak niečomu nerozumiete, obráťte sa na Vášho predajcu alebo priamo na výrobcu.

Každá jednotlivá hydromasážna vaňa z výrobkov *MÉTA Kft* prechádza prísnu kontrolou kvality. Okrem iného sa funkcie a tesnenia vane skúšajú za prevádzky po dobu niekoľkých hodín na testovacej lavici. Napriek tomu je potrebné vaňu pred inštaláciou prakticky kompletne vyskúšať – od hydrosystému po tesnosť zložiek hadicového systému. Pri preprave alebo manipulácii s vaňou môže dôjsť k menšiemu porušeniu tesnenia.

Garancia sa nevzťahuje na dodatočné náklady spojené s inštaláciou a odmontovaním vane v prípade, že vyššie spomenutá skúška nebola vykonaná a hydrosystém vane presakuje.

Hýbať vaňou sa smie jedine držaním za rám.

**Nikdy nepoužívajte ako držadlo hadice hydrosystému na vonkajšej strane vane!**

**Hidrotrend s.r.o.** 949 05 Nitra, Novozámocká 222. tel.: 037 6516868 fax.: 037 6580570

e-mail: [objednavka@hidrotrend.sk](mailto:objednavka@hidrotrend.sk)

V prípade, že vaňu obmurujete a obložíte, zabezpečte otvor rozmerov min. 30x40 cm pre prístup k čerpadlu na vodu, kompresoru, ovládacej jednotke a odtoku pri údržbe. Kde sa dá, **výrobca odporúča namontovať vaňu s čelným panelom.**

Vaňa sa nesmie upevniť za horný okraj, bez regulovateľných nožičiek a nosných konzol.

Akákolvek údržba elektrických súčiastok sa smie vykonávať jedine v suchom prostredí odpojenom od elektrického zdroja (*čiže z vane treba vypustiť vodu!*).

Je zakázané zmeniť miesto a výšku čerpadla na nosnej konzole!

Skôr, než napustíme vaňu vodou, starostlivo ju vyčistite. Ak bola vaňa dlhšiu dobu mimo prevádzky, odporúča sa naplniť ju vodou, dezinfikovať vhodným roztokom a nechať systém fungovať pribl. 10 minút. Na dezinfekciu môžete použiť prípravok odporúčaný výrobcom.

Pri používaní hydromasážneho systému nepoužívajte penu do kúpeľa, lebo pena môže znížiť účinok čerpadla (*zavzdušni sa*), prípadne ho môže aj zničiť.

Bez predchádzajúcej konzultácie s výrobcom je zakázané vykonať akúkoľvek úpravu či zamontovať iné komponenty do hadicového systému! **V opačnom prípade výrobok stráca nárok na garančný servis.**

Pred každým zapnutím skontrolujte polohu hydromasážnych trysiek, lebo ak smerujú hore, voda môže striekať von z vane.

### 3. POKYNY K PREVÁDZKE

Prevádzkovanie hydromasážnej vane si nevyžaduje zvláštne odborné znalosti. Keďže svojimi funkciami, vlastnosťami, povrchom aj materiálom sa líši od klasickej kúpeľňovej vane, dodržiavajte nižšie uvedené pokyny, čím značne prispějete k predĺženiu životnosti vane.

Hydromasáž: telo je masírované vodou prúdiacou z trysiek na bokoch vane.

Vzduchová masáž: systém perličkového kúpeľa používa predhrievaný vzduch, ktorý svoj účinok vyvíja cez maličké otvory v tryskách na spodku vane.

Ako funguje hydromasáž: čerpadlo nasáva vodu z vane cez nasávací kôš do potrubného systému, na konci ktorého ho vyfukuje cez trysky. Takto vyvoláva klasickú vodnú masáž, ktorá masíruje nielen povrch pokožky, ale aj podkožné vrstvy, a je dokonca vhodná aj pre hlbšiu masáž svalov.

Dbajte na to, aby hladina vody presahovala cez najvyššie umiestnenú trysku aspoň o 3 cm. Takto dosiahnete optimálnu funkciu čerpadla. Pulzujúci prúd vody obtekajúci okolo tela pomáha rozprúdiť krvný obeh. Silu prúdenia možno regulovať pneumatickým alebo elektronickým ovládacím systémom umiestneným na okraji vane. Funkcia ovládania je založená na zmiešavaní vzduchu a prúdu vody. Optimálna teplota hydromasážneho kúpeľa je 36 – 37°C. Osviežujúci účinok môžete dosiahnuť znížením teploty vody. Na relaxáciu slúži funkcia perličkového kúpeľa. Pomocou kompresora narážajú zo vzduchových trysiek na spodku a bokoch vane na povrch tela pod vysokým tlakom vzduchové bublinky, čo vyvoláva osviežujúci a upokojujúci účinok.

Intenzita perličkového kúpeľa sa dá regulovať iba elektronickým ovládaním.

U vaní s osvetlením je zakázané uvoľňovať rám osvetľovacieho telesa, ak je vaňa naplnená vodou.

Nezakrývajte ochrannú kovovú sieť na nasávacom otvore, lebo by ste znemožnili prietok vody do čerpadla, čím by ste mohli poškodiť systém.

### 4. NÁVOD NA INŠTALÁCIU MASÁŽNYCH VANÍ

#### *Prípravy*

Ak sa budete riadiť nižšie uvedenými pokynmi, uľahčíte si uvedenie vane do prevádzky.

Zabudovanie vane vykonajte iba po dokončení murárskych prác, po príprave zapojení na prívod a odvod vody a po dokončení elektroinštalácií, v bezprašnom, čistom prostredí. Takto vylúčime poškodenie vane. Pokiaľ vaňu budete inštalovať k stene alebo do rohu, je vhodné skontrolovať rovnosť stien, resp. pravouhlosť rohov. Na nerovnosti stien upozornite inštalatérov, aby mohli zabezpečiť lem vane a iný inštaláčny materiál pre správne zabudovanie vane. Skutočné rozmery vane sú pre uľahčenie zabudovania menšie o niekoľko milimetrov než šablónové rozmery a vaňa sa pri pôsobení tepla v minimálnej miere rozťahuje.

**Hidrotrend s.r.o.** 949 05 Nitra, Novozámocká 222. tel.: 037 6516868 fax.: 037 6580570

e-mail: [objednavka@hidrotrend.sk](mailto:objednavka@hidrotrend.sk)

Zapojenie a odtok musí byť v súlade s pokynmi v návode na používanie, ktorý sa poskytuje s každou vaňou. Ak niečo nie je jednoznačne jasné, obráťte sa na distribútora.

U vaní montovaných s čelným panelom a bočnými panelmi treba dlažbu alebo obklad urobiť pred zabudovaním vane tak, aby prekrytých bolo najmenej 100 mm. Ak pod vaňou nie je dlažba, betónová podlaha musí byť hladká a rovná.

Pokiaľ bude vaňa obmurovaná, je dôležité, aby okraj vane ležal na prednom, resp. bočnom múriku pribl. na 10 mm. Výška múriku závisí od typu vane, fixnej výšky konštrukcie nôh a rozmerov sifónu. Odporúča sa obmurovku urobiť po dočasnom uvedení vane do prevádzky. Pre definitívne zapojenie odtoku, resp. pre umožnenie údržby je potrebné na čelnom či bočnom paneli vytvoriť montážny otvor. Ďalší montážny otvor rozmeru 300x300 mm zabezpečuje prístup k elektrickej rozvodovej doske a čerpadlu, resp. ku kompresoru.

U vaní s perličkovým kúpeľom treba zabezpečiť vzduchový otvor rozmeru 10 cm<sup>2</sup> pre kompresor, ktorý treba zakryť mriežkou.

### **Pozor!**

Obloženie vane treba riešiť tak, aby sa vaňa v prípade opráv mohla vybrať bez poškodenia obkladu. Vaňa sa vkladá zhora a musí sa po okraji utesniť silikónovou pastou. Vaňa nesmie byť zavesená za okraj, bez použitia nosnej konštrukcie s nožičkami.

Odporúča sa ešte pred osadením vane namontovať zariadenia kúpeľne, ktoré chceme mať nad vaňou; takto môžeme ochrániť akrylový povrch vane pred prípadným poškodením.

### *Uvedenie do prevádzky*

Uvedenie do prevádzky hydromasážnych vaní vykonáva náš značkový servis, ale môže ho vykonať akýkoľvek iný servis, ktorý disponuje odbornou skúškou v oblasti ochrany pred nebezpečným dotykom a skúsenosťami v oblasti inštalácie.

Ak máte možnosť výberu, vyberte si radšej naše modely, na ktoré je možné namontovať odnímateľný čelný panel.

Vaňu starostlivo upevnite pomocou nosného rámu a nožičiek.

Potom nastavte sklon vane a vyskúšajte odtok menším množstvom vody. Vaňa sa musí úplne vyprázdniť.

Pri upevňovaní vane dbajte na správnu medzeru medzi okrajom vane a stenou, resp. obkladom, ktorá má byť 2-3 mm.

Pokiaľ sa rozhodnete za klasické riešenie obmurovaním a obložením, dbajte na to, aby ste vaňu vkladali do vopred pripraveného murovaného lôžka, ktoré bude vopred obložené. Týmto spôsobom a riešením uľahčíte prípadné väčšie údržbárske práce či dodatočné rozširovanie systému. Pre upevnenie vane o stenu použite kovové dosky, ktoré sú príslušenstvom vane.

Medzeru vyplňte silikónovou špárovacou pastou; pre lepší estetický dojem zo stykov použite lemovací pás, ktorý si môžete k vani dokúpiť ako príslušenstvo.

## **ZAPOJENIE ELEKTRINY**

Elektrické zapojenie hydromasážnych vaní môže vykonávať len odborne vyškolený elektroinštalatér, ktorý je zároveň povinný potvrdiť na garančnom liste správnosť elektrického zapojenia vane. Výrobca odporúča vlastných kvalifikovaných odborníkov zo svojej servisnej siete, ktorí sa špecializovali na túto prácu.

Prostredie, kde bude vaňa prevádzkovaná, musí vyhovovať stanoveným bezpečnostným predpisom.

**Hidrotrend s.r.o.** 949 05 Nitra, Novozámocká 222. tel.: 037 6516868 fax.: 037 6580570  
e-mail: [objednavka@hidrotrend.sk](mailto:objednavka@hidrotrend.sk)

### **Pozor!**

Zariadenie treba zapojiť cez samostatný elektrický obvod zabezpečený 16 A ističom vybaveným 30 mA ochranou (FI relé).

Potrebný vodič je typu CYKY 3 x 2,5 mm. Vodič treba vyviesť 300 mm nad podlahou v krytí vane a jeho dĺžka nesmie byť menšia než 3 m.

Je **ZAKÁZANÉ** použiť zástrčkové pripojenie do elektrickej siete. Elektrický rozvod musí vyhovovať normám MSZ 1600/1,3 a MSZ 172/1 – s ohľadom na zakázané alebo ochranné zóny. Po ukončení inštalácie a pred uvedením do prevádzky treba vykonať revíziu skúšku o bezpečnosti elektrického zapojenia, revíziu správu aj potvrdenie o inštalácii treba odovzdať užívateľovi.

Predpísané napätie, frekvencia, výkon a technické parametre motora sú uvedené v garančnom liste masážnej vane.

Elektrické obvody a poistky chrániace elektrické súčiastky vane nesmú byť dostupné (z hľadiska ochrany pred nebezpečným dotykom) osobe, ktorá sa práve kúpe.

## **ZAPOJENIE VODY**

Pokiaľ na napúšťanie vane použijete nástennú vodovodnú batériu, vývody studenej a teplej vody namontujte na 150 mm od seba vo výške 100 mm nad okrajom vane. O umiestnení batérie sa rozhodnite na základe alternatív ponúkaných výrobcami. Ak sa rozhodnete pre stojanovú napúšťaciu batériu, odporúča sa viesť potrubie pre studenú a teplú vodu v priestore pod vaňou, blízko montážneho otvoru, a vybaviť rohovými ventilmi.

Odtok

Odtokové potrubie priemeru 40 mm sa k odtokovému otvoru vane pripája z podlahy alebo zo steny.

### **Pozor!**

Ak k vybaveniu vane patrí kompresor na vzduch, je dôležité zabezpečiť voľné prúdenie vzduchu pod vaňou pomocou kruhového alebo štvorcového otvoru veľkosti pribl. 10 cm<sup>2</sup>.

Takto zabránite preťaženiu kompresora.

Elektronické ovládanie vaní s technológiou vzduchovej masáže je programované na vysušovanie trysiek. Preto sa asi 10 minút po zastavení masážneho systému zapne vysušovací program, ktorý trvá 3 minúty. Je to služba navyše – nie chybná funkcia!!! Po vysušení neostáva vo vzduchových kanáloch stojatá voda, ktorá by mohla spôsobiť šírenie sa baktérií.

Je dôležité, aby vaňa bola upevnená na súvislú, masívnu podlahu. Tvrdosť vody môže na súčiastkach systému spôsobiť usadzovanie vodného kameňa, čo silno ovplyvňuje funkciu hydromasážnej technológie. Pokiaľ tomu tak je, na prečistenie systému používajte nami odporúčaný čistiaci prostriedok špeciálne na tento účel.

Po uvedení hydromasážnej vane do prevádzky odstráňte z jej vnútra polyetylénovú fóliu, obzvlášť dávajte pozor na plochu okolo trysiek.

Pri prípadnom používaní hydromasážnej vane v prostredí s teplotou pod bodom mrazu, je dôležité, aby odvod vody bol dokonalý a po vypustení vody nezostala voda v potrubnom systéme, lebo môže dôjsť k poškodeniu hydrosystému.

## **DOMÁCA HYDROTHERAPIA**

Pretože v čase vydania týchto informácií nebol ešte na trhu písomný materiál, ktorý by sa zaoberal používaním hydromasážnych systémov a hlavne by poskytoval konkrétne informácie pre kupujúcich, chceme vám odovzdať určité poznatky o uplatňovaní a správnom používaní hydromasážnych vaní.

V prípade domácej rehabilitácie po nehode, ochorení pohybového a nervového ústrojenstva konzultujte spôsob použitia hydromasážnych kúpeľov s vaším lekárom.

**Hidrotrend s.r.o.** 949 05 Nitra, Novozámocká 222. tel.: 037 6516868 fax.: 037 6580570

e-mail: [objednavka@hidrotrend.sk](mailto:objednavka@hidrotrend.sk)

Odporúča sa vypýtať si radu vášho ošetrojúceho lekára, keď máte problémy s krvným behom, vysokým tlakom, so srdcom alebo s cievnyim systémom. Aj v tehotenstve sa poraďte s vaším lekárom o vhodnom používaní hydromasážnych kúpeľov. Deti do 12 rokov a zdravotne ťažko postihnuté osoby nesmú používať hydromasážny systém bez dozoru dospeljej osoby.

### **Teplota 37°C je ideálna pre telo i „dušu“**

Terapeuti tvrdia, že teplotu liečebného kúpeľa treba stále udržiavať na 37°C (čo zodpovedá mierne zvýšenej teplote ľudského tela), ale odchýlka niekoľkých °C nemôže byť problémom. Chladnejšia voda (avšak nie menej než 32°C) má priaznivý vplyv na držanie tela, stimuluje krvný obeh a osviežuje. Teplejšia voda (max. 40°C) zmiernuje svalové napätie a na konci pracovného dňa umožňuje psychické uvoľnenie, má upokojujúci účinok.

### **Správne dávkovanie**

Naše telo je schopné aktívne prijímať pozitívny účinok intenzívnej hydromasáže pribl. po dobu 20 minút. Ak však máme kombinované zariadenie, s perličkovým kúpeľom, ďalších 20 minút bude mať tiež pozitívny – relaxačný účinok na naše telo. Nech však máme akékoľvek hydromasážne zariadenie, po hydromasáži je vždy veľmi dôležitý relaxačný odpočinok – v ležadlovom kresle či pohodlnom foteli, s telom zabaleným do osušky, prípadne kúpacieho plášt'a.

### **Správne načasovanie**

Aby si vaše telo zvyklo na hydroterapiu, odborníci radia začať liečebnú kúru pomerne intenzívnym adaptačným programom tak, že si hydromasáž budete dávať sedem dní za sebou, každý deň. Neskôr už sami budete pociťovať potrebu dennej hydromasáže (napr. športovci či ľudia vykonávajúci ťažkú fyzickú prácu). Potom môžete prejsť na režim dvoch-troch hydromasážnych terapií za týždeň.

### **Vybavenosť kúpeľne a naša osobná hygiena**

Popri hydromasážnej vani určite nepotrebujeme mať doma ďalšiu vaňu. Každodennú očistu – s obľúbeným sprchovacím gélom, penou a inými prísadami - môžeme vykonávať v hydromasážnej vani **s vypnutým hydrosystémom!** Pri používaní nepenivých kozmetík, esencií či olejov do kúpeľa sa účinok hydromasáže len stupňuje. V prípade, že ste alergik, poraďte sa s kožným lekárom.

### **Vodná masáž pre všetky vekové kategórie, pre ženy aj mužov**

Správne aplikovaná vodná masáž je bezpečná pre každého, pokiaľ sú dodržiavané pokyny ohľadne teploty a trvania kúpeľa. Takto bude hydromasáž prospešná pre zdravie každej vekovej kategórie. Správne používaná hydromasáž pomáha aj vývoju a rastu detí. U dospelých pomáha proti stresu, zlepšuje krvný obeh, zmiernuje svalové napätie a zvyšuje pohyblivosť kĺbov.

## **5. OVLÁDAČE**

Hydromasážne vane sú vybavené jednoduchším pneumatickým alebo kompletnejším elektronickým ovládaním. Stlačením pneumatického spúšťacieho tlačidla sa systém spustí, po jeho opätovnom stlačení vypne. Množstvo vzduchu primiešaného do vody sa reguluje otočením gombíka sýtenia. Plochy elektronických ovládaní sú vybavené membránovými tlačidlami, na ktorých sú piktogramy označujúce jednotlivé funkcie.

V závislosti od kategórie vybavenosti hydromasážnej vane môžete podľa tabuľky nájsť na vani ovládače zodpovedajúce vašej vani.

## Masážny systém s pneumatickým ovládaním

### Ovládacia plocha

Masážny systém je riadený pneumatickým ovládačom, ktorý vidíte na obrázku. Jednotlivé funkcie sú označené symbolmi na obrázku:

1. stlačenie – zapínanie
2. stlačenie – vypínanie.



- |          |  |
|----------|--|
| <b>A</b> | Spínač na vodu alebo vzduch - zapínanie / vypínanie  |
| <b>B</b> | Regulátor vzduchu – otočením gombíka sa reguluje množstvo vzduchu pridávaného do systému a tým intenzita masáže. |

## Masážny systém s elektronickým ovládaním

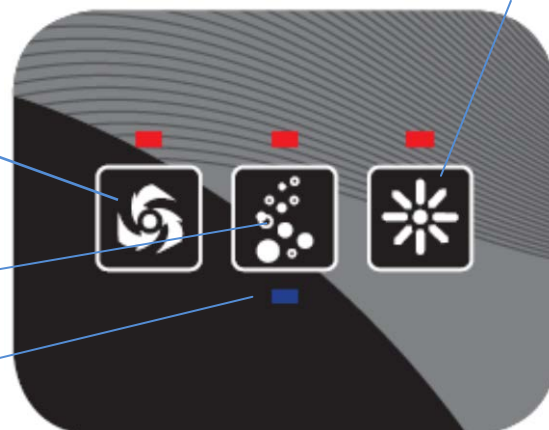
### Wellness masážny systém návod na používanie

#### 1, Vodná masáž tlačidlo

#### 3, Svetlo tlačidlo

#### 2, Vzduchová masáž tlačidlo

#### 4, Modré kontrolné svetlo



**Všeobecné informácie** – Systém je vybavený snímačom hladiny vody. Pokiaľ nie je hladina vody nad tryskami, systém sa nespustí! Pri dosiahnutí optimálnej hladiny vody, sa rozsvieti modré kontrolné svetlo. Pri zvolení určitej funkcie, Vám jej akceptovanie signalizujú červené ledky.

Masážny systém sa po 30 minútach nepretržitej prevádzky automaticky vypne. V prípade potreby sa dá znova spustiť.

**1, Vodná masáž tlačidlo** – Slúži na zapnutie a vypnutie vodnej pumpy. Po stlačení príslušného tlačidla, sa vodná masáž spustí a kontrolné svetlo sa rozsvieti. Po opätovnom stlačení tlačidla, sa vodná masáž zastaví a kontrolné svetlo zhasne.

**2, Vzduchová masáž tlačidlo** – Slúži na zapnutie a vypnutie vzduchovej masáže. Po stlačení tlačidla sa vzduchová masáž spustí a kontrolné svetlo sa rozsvieti. Po opätovnom stlačení tlačidla sa spustí pulzovanie a pri treťom stlačení sa vzduchová masáž vypne, motor sa zastaví a kontrolné svetlo zhasne.

**Hidrotrend s.r.o.** 949 05 Nitra, Novozámocká 222. tel.: 037 6516868 fax.: 037 6580570  
e-mail: [objednavka@hidrotrend.sk](mailto:objednavka@hidrotrend.sk)

**3, Svetlo tlačidlo** – Slúži na zapnutie a vypnutie LED lampy umiestnenej pod vodou. Po zapnutí sa LED svetlo rozsvieti a kontrolné svetlo svieti. Po opätovnom stlačení sa LED svetlo aj kontrolné svetlo vypne.

**Automatické vypláchnutie a vysušenie:**

Po vypustení vane začne modré kontrolné svetlo blikať a po 15 minútach sa zapne na 60 sekúnd automatické preplachovanie. **(na objednávku)**

Po uplynutí 5 minút sa na 1 minútu automaticky zapne **(3)** vzduchový kompresor, ktorý vysuší trysky vo vani a vanové potrubie. Po uplynutí 21 min. tejto automatickej funkcie, sa vypne modré kontrolné svetlo.

**Manuálne vysušenie potrubia:**

Pokiaľ ste sa vo vani len sprchovali, alebo by ste chceli jednoducho len vysušiť na spodu umiestnené trysky vzduchovej masáže, tak dlhým stlačením a podržaním **(3)** tlačidla je možné spustiť túto funkciu, ktorá trvá jednu minútu. Po 60 sekundách sa táto funkcia vypne.

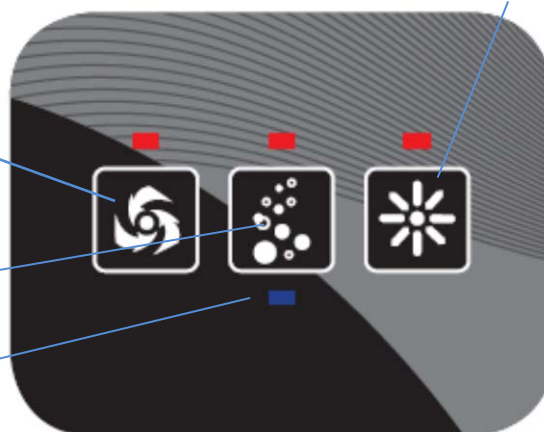
## Wellness Premium masážny systém návod na používanie

**1, Vodná masáž tlačidlo**

**3, Svetelná terapia tlačidlo**

**2, Vzduchová masáž tlačidlo**

**4, Modré kontrolné svetlo**



**Všeobecné informácie** – Systém je vybavený snímačom hladiny vody. Pokiaľ nie je hladina vody nad tryskami, systém sa nespustí! Pri dosiahnutí optimálnej hladiny vody, sa rozsvieti modré kontrolné svetlo. Pri zvolení určitej funkcie, Vám jej akceptovanie signalizujú červené ledky.

Masážny systém sa po 30 minútach nepretržitej prevádzky automaticky vypne. V prípade potreby sa dá znova spustiť.

**1, Vodná masáž tlačidlo** – Slúži na zapnutie a vypnutie vodnej pumpy. Po stlačení príslušného tlačidla, sa vodná masáž spustí a kontrolné svetlo sa rozsvieti. Po opätovnom stlačení tlačidla, sa vodná masáž zastaví a kontrolné svetlo zhasne.

**2, Vzduchová masáž tlačidlo** – Slúži na zapnutie a vypnutie vzduchovej masáže. Po stlačení tlačidla sa vzduchová masáž spustí a kontrolné svetlo sa rozsvieti. Po opätovnom stlačení tlačidla sa spustí pulzovanie a pri treťom stlačení sa vzduchová masáž vypne, motor sa zastaví a kontrolné svetlo zhasne.

**Hidrotrend s.r.o.** 949 05 Nitra, Novozámocká 222. tel.: 037 6516868 fax.: 037 6580570

e-mail: [objednavka@hidrotrend.sk](mailto:objednavka@hidrotrend.sk)



**3, Svetelná terapia tlačidlo** – Po stlačení tlačidla sa svetelná terapia zapne a začnú sa pomaly meniť farby svetla. Po opätovnom stlačení sa miešanie farieb zastaví. Po opätovnom stlačení sa svetelná terapia vypne.

**(Po spustení svetelnej terapie LED osvetlenie na ovládacom panely značne zoslabne aby v tme vynikla funkcia svetelnej terapie a zabezpečila Vám este väčší zážitok)**

#### **Automatické vypláchnutie a vysušenie:**

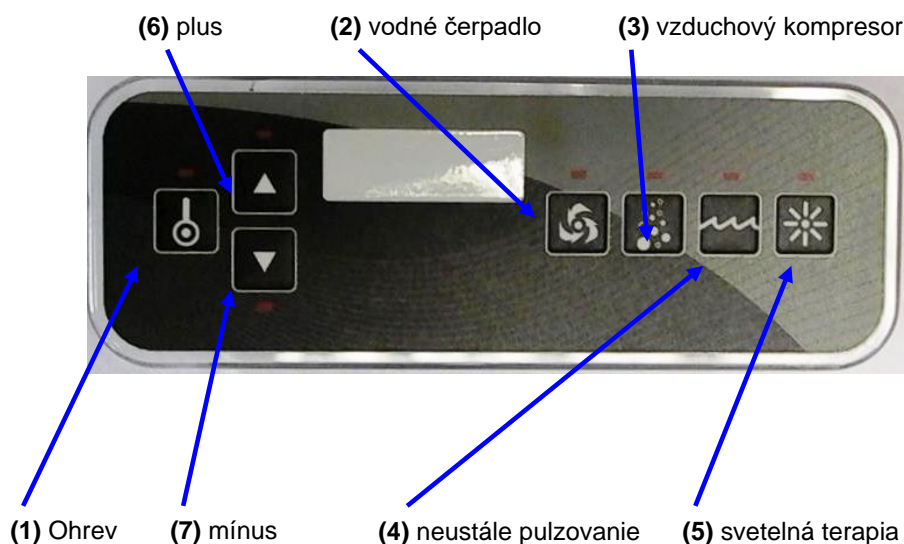
Po vypustení vane začne modré kontrolné svetlo blikať a po 15 minútach sa zapne na 60 sekúnd automatické preplachovanie. **(na objednávku)**

Po uplnutí 5 minút sa na 1 minútu automaticky zapne **(3)** vzduchový kompresor, ktorý vysuší trysky vo vani a vanové potrubie. Po uplnutí 21 min. tejto automatickej funkcie, sa vypne modré kontrolné svetlo.

#### **Manuálne vysušenie potrubia:**

Pokiaľ ste sa vo vani len sprchovali, alebo by ste chceli jednoducho len vysušiť na spodu umiestnené trysky vzduchovej masáže, tak dlhým stlačením a podržaním **(3)** tlačidla je možné spustiť túto funkciu, ktorá trvá jednu minútu. Po 60 sekundách sa táto funkcia vypne.

## **Wellness Premium Plus masážny systém návod na používanie**



**Detekcia vodnej hladiny:** Okraj ovládacieho panela neustále bliká pokiaľ vodná hladina nedosiahne optimálnu výšku. Keď dosiahne optimálnu výšku, okraj ovládacieho panela sa rozsvieti na modro!

#### **Tlačidlá a k nim prislúchajúce LEDky:**

- (1) ohrev: v zapnutom stave neustále svieti
- (2) vodné čerpadlo: v zapnutom stave neustále svieti
- (3) vzduchový kompresor: v zapnutom stave neustále svieti
- (4) neustále pulzovanie: v zapnutom stave neustále svieti
- (5) svetelná terapia: v zapnutom stave neustále svieti
- (6) plus (+) tlačidlo plus po stlačení svieti, pri pulzovaní: pri zvyšujúcich sa otáčkach svieti
- (7) minus (-) tlačidlo mínus po stlačení svieti, pri pulzovaní: pri znižujúcich sa otáčkach svieti

**Hidrotrend s.r.o.** 949 05 Nitra, Novozámocká 222. tel.: 037 6516868 fax.: 037 6580570  
e-mail: [objednavka@hidrotrend.sk](mailto:objednavka@hidrotrend.sk)

## Display (4 charaktery 7 segmentov)

- zobrazenie display-a sa mení v 5 sekundových intervaloch
- zobrazenie času (hod:min)
- teplota (formát: 25°C)
- zostávajúci čas: (-25P)

## Fungovanie:

### - (1) Ohrev:

Po dlhom stlačení tlačidla začne blikať led, potom sa tlačidlami plus (6) a mínus (7) dá nastaviť teplota. Po nastavení teploty sa po opätovnom dlhom stlačení tlačidla (1) táto teplota nastaví. Krátkym stlačením sa ohrev vypne.

### - (2) Vodné čerpadlo:

Stlačením tlačidla (2) sa táto funkcia buď zapne, alebo vypne.

### - (3) Vzduchový kompresor:

Stlačením tlačidla (3) sa táto funkcia buď zapne, alebo vypne.

### - (5) Svetelná terapia:

Po každom stlačení tlačidla (5) svetelná terapia zmení farbu a nakoniec sa vypne. Po dlhom stlačení tlačidla sa spustí automatický režim zmeny farieb.

### - automatické oplachovanie a vysušovanie:

Po vypnutí vane začne modré kontrolné svetlo blikať a po 15 minútach sa zapne na 60 sekúnd automatické preplachovanie. **(na objednávku)**

Po uplynutí 5 minút sa na 1 minútu automaticky zapne (3) vzduchový kompresor, ktorý vysuší trysky vo vani a vanové potrubie.

### - manuálne vysušovanie:

Pri prázdnej vani dlhým stlačením a podržaním (3) tlačidla je možné spustiť túto funkciu, ktorá trvá jednu minútu. Po 60 sekundách sa táto funkcia vypne, čo Vám bude signalizovať aj modré kontrolné svetlo.

### - regulovanie otáčok (40%-100%):

- Tlačidlami (6) plus (+) a (7) mínus (-) sa regulujú otáčky (3) vzduchového kompresora a (2) vodného čerpadla, stlačením a držaním tlačidla (6) plus (+) sa otáčky neustále zvyšujú a tlačidla (7) mínus (-) sa otáčky neustále znižujú.

### - (4) Neustále pulzovanie:

- Po stlačení tlačidla (4) neustále pulzovanie, začne kompresor pulzovať. Základné nastavenie od 40% do 100%.
- Stlačením tlačidla (6) plus (+) je možno nastaviť maximálnu hranicu.
- Stlačením tlačidla (7) mínus (-) je možné nastaviť minimálnu hranicu.
- Počas neustáleho pulzovania je možné vypnúť buď (3) vzduchový kompresor alebo (2) vodné čerpadlo, pulzovanie druhej jednotky zostane. Po znovuzapnutí naberie otáčky ovládanej jednotky.
- Vypnutie neustáleho pulzovania: buď sa vypne zvlášť (3) vzduchový kompresor a (2) vodné čerpadlo, alebo (4) stlačením tlačidla neustáleho pulzovania.

### - Prerušované pulzovanie:

- Dlhým stlačením tlačidla (3) vzduchový kompresor, sa vzduchový kompresor vypne/zapne v 5 sekundových intervaloch. Vodné čerpadlo (2) pritom môžeme vypnúť/zapnúť, môžeme regulovať jeho otáčky, a pritom môže aj neustále alebo prerušovane pulzovať.

- Dlhým stlačením tlačidla (2) vodné čerpadlo, sa vodné čerpadlo vypne/zapne (s jemným štartom) v 5 sekundových intervaloch. Vzduchový kompresor (3) pritom môžeme vypnúť/zapnúť, môžeme regulovať jeho otáčky, a pritom môže aj neustále alebo prerušovane pulzovať.

#### - Nastavenie hodín:

- Tlačidlo (5) svetelná terapia stlačíme a držíme do zobrazenia dvojbodky (:), po pustení tlačidla sa nám zobrazí prvý nastaviteľný údaj rok (E 03). Medzi nastaviteľnými informáciami sa môžeme pohybovať dopredu tlačidlom (3) vzduchový kompresor (rok, mesiac, deň, hod., min.), alebo dozadu stlačením tlačidla (2) (rok, min. hod. deň, mesiac)
- Hodnoty sa nastavujú tlačidlami (6) plus (+) a (7) mínus (-).
- Nastavenie dňa sa nezobrazuje písmenom „D“, ale podľa toho koľký deň v týždni to je. Táto hodnota sa nedá nijako upraviť, lebo sa automaticky počíta z nastavenia roka, mesiaca a dňa. (0=nedeľa, 1=pondelok ... 6=sobota).
- Po nastavení všetkých hodnôt, stlačením a dlhým podržaním tlačidla (5) svetelná terapia sa zapíše údaje.

- Ak nechceme zapísať údaje, tak krátkym stlačením tlačidla (5) svetelná terapia môžeme vyjsť z nastavenia hodín.

#### -Turbomasážny vzduchovač



Keď sú zapnuté obidva systémy (vodná aj vzduchový masáž) tak otočte kolieskom z prvej pozície maximálne do druhej pozície. Týmto presmerujeme vyhrievaný vzduch zo vzduchového kompresora od vzduchových trysiek, zosilnie sila masáže, týmto vznikne turbomasážny efekt.

Po používaní nechajte tlačidlo vždy v pozícii jedna aby automatický vysušovací program vysušovali vždy trysky na spodku vane, pretože pri druhej pozícii sa presmeruje tok teplého vzduchu do hydromasážnych trysiek.

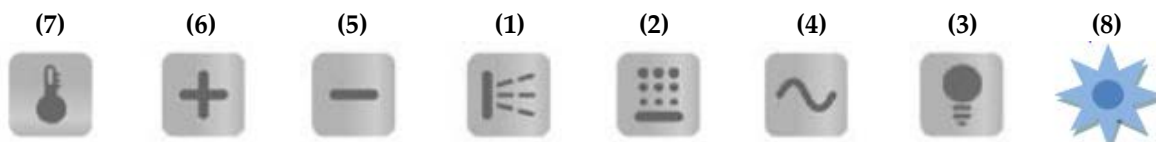
**Všeobecné informácie:** Systém je vybavený sledovaním vodnej hladiny a kým voda nezaleje všetky trysky tak sa nespustí vodné čerpadlo!

Hydromasážna funkcia sa po 30 minútach automaticky vypne. V prípade núdze je ju možné znova spustiť.

## MASÁŽNY SYSTÉM ELEGANT

Všeobecné informácie: – Systém je vybavený sledovaním vodnej hladiny a kým voda nezaleje všetky trysky tak sa nespustí vodné čerpadlo! Pri dosiahnutí optimálnej hladiny vody sa rozsvieti modré kontrolné svetlo. Pri zadávaní funkcie a dotyku tlačidla Vám toto bliknutím signalizuje potvrdenie Vašej voľby.

Vysvetlivky k dotykovým tlačidlám:



- (1) **Vodná masáž**
- (2) **Perličkový kúpeľ**
- (3) **Svetelná terapia**
- (4) **Neustále pulzovanie**
- (5) **Mínus**
- (6) **Plus**
- (7) **Ohrev (opciona)**
- (8) **Kontrolná LED-ka**

Fungovanie:

### **- Vodná masáž:**

Stlačením tlačidla (1) vodná masáž (vodné čerpadlo) je možné túto funkciu zapnúť/vypnúť.

### **- Perlička:**

Stlačením tlačidla (2) vzduchová masáž (vzduchové čerpadlo) je možné túto funkciu zapnúť/vypnúť.

### **- Regulovanie intenzity (40%-100%):**

Realizuje sa tlačidlami (6) plus (+) a (5) mínus (-) regulácia otáčok (2) vzduchového kompresora, a pri neustálom držaní tlačidla (6) plus (+) sa otáčky zvyšujú a (5) mínus (-) sa otáčky znižujú.

### **- Neustále pulzovanie:**

- Podmienka pre funkciu (4) neustále pulzovanie je, aby bola zapnutá funkcia (2) perlička. Dotknutím sa tlačidla (4) perličkový kúpeľ začne pulzovať v rozmedzí 40% a 100%.

- Funkciu neustále pulzovanie je možné vypnúť dvoma spôsobmi. Buď sa vypne vzduchový kompresor (2), alebo sa vypne len funkcia pulzovanie (4) dotykom tlačidla.

### **- Svetelná terapia:**

Dotykom tlačidla (3) sa svetelná terapia zapne a spustí sa automatický režim zmeny farieb. Po druhom dotyku tlačidla sa táto funkcia vypne. Po treťom dotyku sa svetelná terapia vypne.

### **- Ohrev (opcia):**

Ohrev vody viete aktivovať iba v tom prípade ak je zapnutá funkcia (1) vodná masáž. Dotykom tlačidla (7) Ohrev, aktivujete túto funkciu, ktorej teplota je nastavená z výroby na 30 stupňov Celzia. Pokiaľ je teplota vody vo Vašej vani nižšia od tejto teploty, automaticky sa spustí ohrev vody. Ohrev vody je aktivovaný keď modré LED svetlo zmení farbu z modrej na bielu. Pokiaľ je teplota vody vo vani vyššia než 38 stupňov Celzia, funkcia ohrev vody sa nezapne ani keď ju budete chcieť zapnúť.

**Nastavenie teploty:** Keď stlačíte naraz tlačidlo ohrevu a tlačidlo „+“ tak zvýšite teplotu vody o +2 stupne Celzia. Toto Vám signalizuje aj bliknutie LED svetla. Teplota sa vždy zvyšuje o +2 stupne, takže ďalej máte možnosť navýšiť teplotu na 40 a 42 stupňov Celzia. Samozrejmosťou je aj znižovanie teploty, ktoré môžete uskutočniť spoločným stlačením tlačidla ohrevu a tlačidla „-“. Takýmto spôsobom môžeme nastaviť teplotu vody od 32 až do 42 stupňov Celzia /32, 34, 36, 38, 40, 42/. Pri nesprávnom alebo náhodnom stlačení tlačidiel nastavíme nechcenú funkciu, tak spoločným stlačením tlačidiel '+' a '-' nastavíme základné nastavenia a tým sa nastaví aj výrobou nastavená teplota 38 stupňov Celzia.

### **- Automatické oplachovanie a vysušovanie:**

Po vypustení vane začne modré kontrolné svetlo blikat a po 15 minútach sa zapne na 60 sekúnd automatické preplachovanie. Po uplynutí 5 minút sa na 1 minútu automaticky zapne (3) vzduchový kompresor, ktorý vysuší trysky vo vani a vanové potrubie.

### **- Manuálne vysušovanie:**

Pri prázdnej vani dlhým stlačením a podržaním (2) tlačidla je možné spustiť túto funkciu, ktorá trvá jednu minútu. Po 60 sekundách sa táto funkcia vypne, čo Vám bude signalizovať aj modré kontrolné svetlo.



### **- Turbomasážny vzduchovač:**

Keď sú zapnuté obidva systémy (vodná aj vzduchový masáž) tak otočte kolieskom z prvej pozície maximálne do druhej pozície. Týmto presmerujeme vyhrievaný vzduch zo vzduchového kompresora od vzduchových trysiek, zosilnie sila masáže, týmto vznikne turbomasážny efekt.

Po používaní nechajte tlačidlo vždy v pozícii jedna aby automatický vysušovací program vysušovali vždy trysky na spodku vane, pretože pri druhej pozícii sa presmeruje tok teplého vzduchu do hydromasážnych trysiek.

## 6. DOPLNKY K HYDROMASÁŽI

### Svetelná terapia

Môže byť doplnkom ku všetkým typom hydromasážnych systémov. Relaxačný účinok zabezpečuje vzájomné prekrývanie sa 4 základných farieb.

žltá	– Najjasnejšia teplá farba, má pozitívny účinok na psychiku, osviežuje, obveseľuje.
červená	– Farba vášne, vzpružuje a prebúdza túžbu. Zrýchľuje krvný obeh, zvyšuje krvný tlak, uvoľňuje energiu, urýchľuje látkovú výmenu.
zelená	– Dáva pocit harmónie a vyrovnanosti, posilňuje sebavedomie, upokojuje, zlepšuje náladu, zmierňuje vnútorné napätie, regeneruje nervový systém.
modrá	– Má široké možnosti aplikácie vo farebnej terapii, upokojuje telo i dušu.

### SVETELNÁ TERAPIA, KÚPANIE SA VO FARBE SVETIEL

Môžete si ju nastaviť podľa nálady, môžete si zvoliť automatické prechody farieb a rôzne kombinácie základných farieb.

Svetelná terapia sa dá ovládať digitálnym ovládačom.

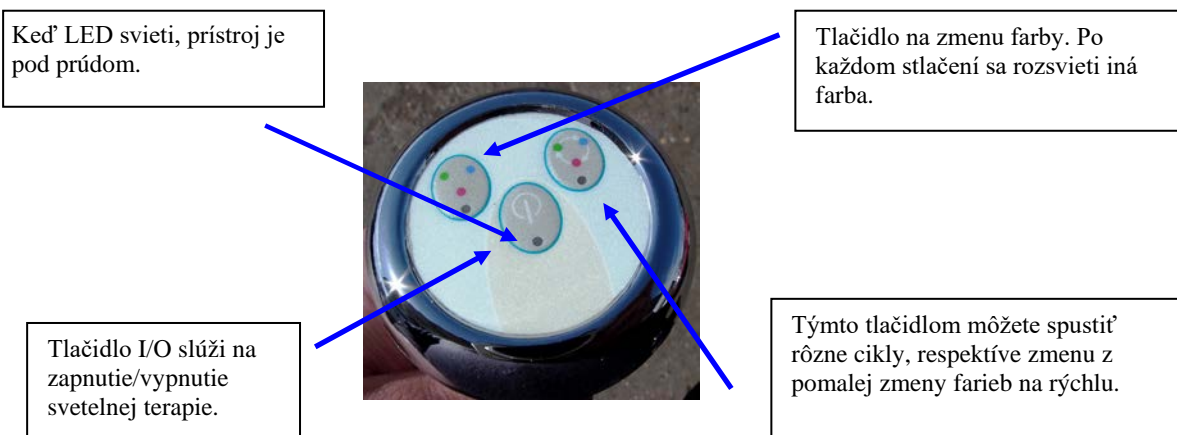
K dispozícii sú nasledovné možnosti:

**POMALÁ ZMENA FARIEB:** Pomaly sa menia a prekrývajú sa všetky farby, ktoré nájdeme v dúhe.

**RÝCHLA ZMENA FARIEB:** Nasledovné farby sa menia po sebe: Červená, Ružová, Levandulová, Svetlomodrá, Tmavomodrá, Svetlozelená, Tmavozelená a Žltá.

**JEDNA KONKRÉTNÁ FARBA:** Svieta jedna zvolená farba bez zmeny. Môžete si vybrať z nasledovných farieb: Červená, Ružová, Levandulová, Svetlomodrá, Tmavomodrá, Svetlozelená, Tmavozelená a Biela.

Farby majú blahodárny vplyv na naše telo a harmóniu duše. So svetelnou terapiou si môžeme užívať nasledovné farby, červenú, žltú, modrú, zelenú, alebo ich kombinácie.



## Ohrev vody

Vyrába sa v dvoch verziách

- A) Bez možnosti vypínania ohrevu vody pre kúpeľ
- B) S možnosťou vypínania ohrevu vody pre kúpeľ

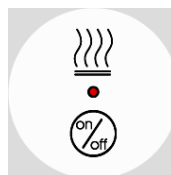
### Ohrev vody pre kúpeľ bez možnosti vypínania

V momente, keď sa zapne (vypne) hydromasáž, sa automaticky zapne (vypne) ohrievač vody s výkonom 1500W, ktorý udržiava vodu pre kúpeľ na stálej teplote.



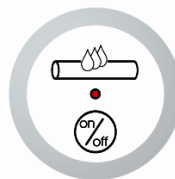
### Ohrev vody pre kúpeľ s možnosťou vypínania

Temperovanie vody na kúpeľ možno vypínať a zapínať pomocou tlačidla so symbolom ohrevu, ale iba počas prevádzky hydrosystému. LED na tlačidle značí fungovanie 1500 W-ového ohrievacieho telesa. Ovládanie ohrevu možno vypínať/zapínať tlačidlom.



### Dezinfekcia potrubného systému STREAM CLEAN

Ak po vypustení vody z vane stlačíte tlačidlo na automatickú dezinfekciu, spustí sa preplachovanie systému s použitím dezinfekčného prostriedku. Pre preplachovanie je nutné, aby v zásobníku bolo dostatočné množstvo dezinfekčného prostriedku! V opačnom prípade začne červená LED-lampa na tlačidle blikáť a dezinfekcia sa nespustí. Po doplnení prostriedku blikanie prestane, červená LED-lampa bude svietiť nepreerušovane. Dezinfekčný prostriedok doplňujte cez plniaci otvor na boku vane. Dezinfekčný prostriedok je vhodný na odstraňovanie usadenín, vodného kameňa a mikroorganizmov. Program dezinfekcie po spustení naplní potrubný systém dezinfekčným prostriedkom, potom ho čistou vodou prepláchne a nakoniec teplým vzduchom vysuší. Ak sa medzičasom zásobník vyprázdni, červená LED-lampa upozorní na potrebu doplnenia blikaním!



## 7. STAROSTLIVOSŤ O VAŇU A JEJ ÚDRŽBA

### *Priebežná údržba*

Na jednoduché čistenie vane používajte vodu s octom. Vôbec nepoužívajte čistiaci prášok. Tam, kde je voda tvrdšia, môžete tvorbe vodného kameňa predchádzať častejším čistením. Na udržiavanie vysokého lesku používajte špeciálny vosk na akrylové sanitné výrobky. Používanie vosku na automobilové karosérie nie je z hľadiska hygieny vhodné! (Uvoľňovanie alergénnych látok môže iritovať pokožku).

### *Škvvrny*

Ak na povrchu vane vzniknú škvvrny, skúste ich odstrániť jemným tekutým čistiacim práškom alebo alkoholickým rozpúšťadlom. Jemný tekutý čistiaci prášok účinne odstraňuje z povrchu vane usadeniny po mydle. Na čistenie používajte špongiu alebo jelenicu, nikdy nie čistiaci prášok alebo predmety s povrchom, ktoré môžu vaňu poškrabať. Vaňu môžete leštiť voskom a flanelovou handrou.

### **POZOR!**

Na čistenie vane nikdy nepoužívajte rozpúšťadlo na farby, acetón, toluén, syntetický lak alebo jeho rozpúšťadlo a iné organické rozpúšťadlá. Nevhodný čistiaci prostriedok môže zničiť štruktúru vane, čím stratíte garanciu na výrobok.

## Čistenie trysiek a potrubného systému

Čistenie systému vykonávajte nasledovne: naplňte vaňu teplou vodou a pridajte do nej tekutinu na čistenie systému alebo ocot; na dezinfekciu môžete používať aj prípravok s obsahom chlóru v správnom pomere. Spusťte systém, pribl. po 10 minútach vypustíte vodu a vaňu opäť napusťte vodou, tentokrát studenou. Spusťte systém, nechajte ho v prevádzke asi 5 minút, nakoniec vypusťte vodu.

## 8. PROBLÉMY A ICH RIEŠENIE

### **Mechanické poškodenie povrchu vane, škrabance.**

Keďže povrch vane pokrýva vrstva farbeného materiálu, prípadné poškodené, poškrabané plochy sa dajú opraviť. Na opravu použijete mokré brúsne plátno jemnosti 600 – 1200, potom plochu pretrite leštidlom.

### **Čerpadlo na vodu nechce zapnúť**

Skontrolujte zapojenie systému na elektrický rozvod, a či je istič v poriadku. Pokiaľ k výbave vane patrí aj snímač hladiny, skontrolujte správnosť hladiny vody, v prípade potreby doplňte vodu.

### **Klesanie tlaku vody**

- skontrolujte nasávací otvor, či nie je zanesený,
- skontrolujte hydromasážne trysky, či nie sú zanesené
- skontrolujte polohu regulátora vzduchu

### **Netesnosti**

- netesnosti okolo trysiek sa ľahko dajú odstrániť silikónovou pastou,
- netesnosti v potrubnom systéme sa dajú opraviť lepidlom na PVC,
  - netesnosť čerpadla pri spojoch – vymeňte tesniaci krúžok

**V prípade akýchkoľvek problémov sa obráťte na autorizovaný servis výrobcu.**

**Hidrotrend s.r.o.** 949 05 Nitra, Novozámocká 222. tel.: 037 6516868 fax.: 037 6580570  
e-mail: [objednavka@hidrotrend.sk](mailto:objednavka@hidrotrend.sk)



## ZÁRUKA

Záručná doba na hydromasážne vane distribuované firmou Méta Kft. sú dva roky odo dňa predaja. Záručná doba sa nevzťahuje na halogénové žiarovky podvodného osvetlenia. Garančná zodpovednosť výrobcu neplatí, ak je dokázateľné, že škoda vznikla v dôsledku neodbornej inštalácie, neúčelového používania, úpravy, používania nevhodných čistiacich prostriedkov, nesprávneho skladovania, živeľnej pohromy alebo z iného dôvodu po kúpe. Kupujúci môže uplatniť svoje garančné nároky súčasným predložením správne vyplneného záručného listu a účtenky, ktorú dostal pri kúpe.

Ak uvedenie do prevádzky nevykoná osoba/firma povinná poskytovať garanciu, uvedenie do prevádzky smie vykonať len odborník so skúškou z bezpečnosti elektrických inštalácií. Na záručnom liste treba uviesť údaje o firme, resp. osobe vykonávajúcej uvedenie do prevádzky.

Každá jedna hydromasážna vaňa prechádza u výrobcu testom na skúšobnej lavici. Kontroluje sa tesnosť, lepené spoje a jednotlivé technologické prvky.

Pri kúpe by mal každý kupujúci vo vlastnom záujme skontrolovať obsah, celistvosť a úplnosť zabaleného tovaru. Výrobca neručí za škody vzniknuté prepravou.



## POZNÁMKY

## POZNÁMKY

Záručný list	Záručný list
Dátum oznámenia:..... Dátum prijatia:..... Zlyhanie je spôsobené:..... Dátum korekcie:..... Návrat na:.....  Nový dátum pre záruky:.....  ...../pečiatka/ podpis	Typ:..... Sériové číslo:..... Dátum predaja:  Distribútor:.....  ...../pečiatka/ podpis
Záručný list	Záručný list
Dátum oznámenia:..... Dátum prijatia:..... Zlyhanie je spôsobené:..... Dátum korekcie:..... Návrat na:.....  Nový dátum pre záruky:.....  ...../pečiatka/ podpis	Typ:..... Sériové číslo:..... Dátum predaja:  Distribútor:.....  ...../pečiatka/ podpis
Záručný list	Záručný list
Dátum oznámenia:..... Dátum prijatia:..... Zlyhanie je spôsobené:..... Dátum korekcie:..... Návrat na:..... Nový dátum pre záruky:.....  ...../pečiatka/ podpis	Typ:..... Sériové číslo:..... Dátum predaja: Distribútor:.....  ...../pečiatka/ podpis
Záručný list	Záručný list
Dátum oznámenia:..... Dátum prijatia:..... Zlyhanie je spôsobené:..... Dátum korekcie:..... Návrat na:..... Nový dátum pre záruky:.....  ...../pečiatka/ podpis	Typ:..... Sériové číslo:..... Dátum predaja: Distribútor:.....  ...../pečiatka/ podpis





